

MUNICIPALITÉ DE LA NATION THE NATION MUNICIPALITY
ASSEMBLÉE ORDINAIRE DU CONSEIL REGULAR COUNCIL MEETING
LE LUNDI 11 NOVEMBRE 2013 MONDAY, NOVEMBER 11TH, 2013
À 16 H AT 4:00 P.M.
HÔTEL DE VILLE, TOWN HALL,
CASSELMAN, ONTARIO

Présents à l'assemblée : Present at the meeting:

Maire	François St.Amour	Mayor
Conseiller	Richard Legault	Councillor
Conseiller	Marc Laflèche	Councillor
Conseiller	Marcel Legault	Councillor
Conseiller	Raymond Lalande	Councillor
Greffière	Mary J. McCuaig	Clerk

Résolution / Resolution no 627-2013

Proposée par : / Moved by: Raymond Lalande
Appuyée par : / Seconded by: Richard Legault

OUVERTURE DE L'ASSEMBLÉE

Qu'il soit résolu que la présente assemblée soit ouverte.

OPENING OF THE MEETING

Be it resolved that the present meeting be opened.

Adoptée

Carried

Résolution / Resolution no 628-2013

Proposée par : / Moved by: Marcel Legault
Appuyée par : / Seconded by: Marc Laflèche

ORDRE DU JOUR

Qu'il soit résolu que l'ordre du jour soit accepté, incluant les modifications apportées séance tenante, le cas échéant.

AGENDA

Be it resolved that the agenda be accepted, including the modifications made forthwith, as applicable.

Adoptée

Carried

DÉCLARATION D'INTÉRÊT DISCLOSURE OF INTEREST

Aucune.

None.

ADOPTION DES PROCÈS-VERBAUX ADOPTION OF MINUTES

Résolution / Resolution no 629-2013

Proposée par : / Moved by: Richard Legault
Appuyée par : / Seconded by: Raymond Lalande

ADOPTION DES PROCÈS-VERBAUX

Qu'il soit résolu que les procès-verbaux de l'assemblée suivante soient adoptés tels que présentés :

- Assemblée extraordinaire tenue le 4 novembre 2013.

Adoptée

ADOPTION OF MINUTES

Be it resolved that the minutes of the following meeting be adopted as presented:

- Special meeting held on November 4th, 2013.

Carried

**RÉCEPTION DES RAPPORTS
MENSUELS DES MEMBRES DE
L'ADMINISTRATION**

**RECEIVING OF MONTHLY REPORTS
FROM THE APPOINTED MUNICIPAL
OFFICIALS**

7.1 et / and 12.

Mme Cécile Lortie

- i) Questions – comptes
fournisseurs**

Mrs. Cécile Lortie

- i) Questions – accounts payable**

Résolution / Resolution no 630-2013

Proposée par : / Moved by: Marc Laflèche
Appuyée par : / Seconded by: Raymond Lalande

LISTE DES CHÈQUES ÉMIS ET DES
COMPTES FOURNISSEURS
JUSQU'AU 30 NOVEMBRE 2013

Qu'il soit résolu, que la liste des chèques émis ainsi que la liste des comptes fournisseurs jusqu'au 30 novembre 2013 soient acceptées telles que présentées :

Pièce justificative no 22 1 317 879.85 \$

Adoptée

LIST OF CHEQUES ISSUED AND LIST
OF ACCOUNTS PAYABLE TO
NOVEMBER 30th, 2013

Be it resolved that the list of cheques issued as well as the accounts payable up to November 30th, 2013 be accepted as presented:

Voucher no 22 \$1,317,879.85

Carried

ii) Assurance collective pour les employés

Voir le rapport écrit. Mme Cécile Lortie a expliqué que la compagnie Standard Life nous a envoyé un renouvellement de la prime avec une augmentation de 30%. Elle a communiqué avec les Comtés unis de Prescott-Russell pour voir si nous pouvions nous joindre à eux. La compagnie serait Great West à Toronto. Mme Lortie suggère de procéder avec un taux de 90/10% pour les médicaments, les soins dentaires et éliminer les verres de contacts. Avec le plan 90/10, il n'y aurait pas d'augmentation de la prime. M. Raymond Lalande a exprimé des inquiétudes, car nous avons fourni un plan de style « Cadillac » avec paiement de 100% et qu'un changement pourrait causer des problèmes financiers pour certains employés. M. François St-Amour croit que le nouveau plan devra être bien expliqué aux employés.

ii) Group insurance for the employees

See written report. Mrs. Cécile Lortie explained that the existing company, Standard Life, has sent us a renewal with a 30 % increase in premiums. She contacted the United Counties of Prescott-Russell to see if we could piggy-back with them. The company would be Great West out of Toronto. Mrs. Lortie is suggesting proceeding with a 90 /10 % for drugs, dental and removing the Contact feature. With a 90 / 10 plan there would be no increase in premiums. Mr. Raymond Lalande expressed concerns that we have been providing a Cadillac style plan with 100 % payment and if we remove or change it could cause financial problems for some employees. Mr. François St-Amour stated that the new plan has to be well explained to the employees.

Résolution / Resolution no 631-2013

Proposée par : / Moved by: Marcel Legault
Appuyée par : / Seconded by: Marc Laflèche

RENOUVELLEMENT D'ASSURANCE MUNICIPALE

Qu'il soit résolu que le Conseil approuve de renouveler la couverture de l'assurance municipale avec *Mosey & Mosey* sous le consortium des Comtés unis de Prescott-Russell avec la compagnie *Great West Life*.

Adoptée

MUNICIPAL INSURANCE RENEWAL

Be it resolved that Council approves to renew the municipal insurance with *Mosey & Mosey* in the consortium of the United Counties of Prescott-Russell with *Great West Life*.

Carried

iii) Demande de radier des intérêts

Voir la lettre. M. Richard Legault estime que nous devrions approuver cette demande parce que c'est la première fois. Le montant en question est de 10.00 \$. Mme Cécile Lortie a déclaré qu'il faudrait à vérifier chaque fois qu'une personne paie en retard pour voir si c'est une première pour eux ou pas. Cela créerait beaucoup de travail supplémentaire. M. Raymond Lalande, M. Marcel Legault et M. Marc Laflèche ne sont pas d'accord avec cette demande. Aucune action n'est prise.

iv) Session de planification pour le budget 2014

La deuxième session de planification pour le budget 2014 aura lieu le 19 novembre 2013 à partir de 9 h00 dans la salle du conseil, au 958, route 500 Ouest, Casselman.

7.4

M. Marc Legault et M. Harold Kleywegt de *Keystone Bridge Management* re : dommage au Pont Touchette

Voir le rapport écrit. M. Harold Kleywegt a expliqué les dommages causés au pont par un camion qui a passé à une haute vitesse en causant beaucoup de dommages collatéraux. Il a présenté des images d'un pont avec des dommages similaires. Le coût pour remplacer le Pont Touchette serait de plus de 7 millions de dollars. Ce pont est devenu sérieusement affaibli et la responsabilité de la municipalité augmente régulièrement. La municipalité est obligée d'agir à des fins de gestion des risques. M. Kleywegt a suggéré que la municipalité traite les dommages causés aux portiques intérieurs et d'améliorer le dégagement à 4,4 mètres. Aussi, il faudrait ajouter des enseignes indiquant que le pont est à faible dégagement. Le coût estimatif de ces modifications est de 100 000.00 \$ et il a recommandé que cela soit fait dans les 12 prochains mois. Les enseignes doivent être installées immédiatement.

iii) Request to cancel interests

See written letter. Mr. Richard Legault felt that we should approve this request because it is just one time. The amount in question is \$10.00. Mrs. Cécile Lortie stated that they would have to check every time a person pays late and see if this is a first for them or not. This would create a lot of extra work. Mr. Raymond Lalande, Mr. Marcel Legault and Mr. Marc Laflèche do not agree with this request. No action is taken.

iv) Planning session for 2014 budget

The second planning session for the 2014 budget will be held November 19th, 2013 starting at 9:00 a.m. in the Council chambers at 958 Route 500 West, Casselman.

Mr. Marc Legault and Mr. Harold Kleywegt of *Keystone Bridge Management* re: damage to Touchette Bridge

See written report. Mr. Harold Kleywegt reported on the damage done to the bridge by a truck going at a speed that caused a lot of collateral damages, and presented pictures of a bridge with similar damages. The cost to totally replace the Touchette Bridge would be over \$ 7 million. This bridge is becoming seriously weakened and the liability to the municipality is increasing regularly. The municipality is compelled to act for risk management purposes. Mr. Kleywegt suggested that the municipality address the damage to the interior portal frames and improve the clearance to 4.4 meters. Also there should be warning signs for a low clearance bridge. The estimated cost for these modifications is \$100,000.00 and he recommended for it to be done within the next 12 months. Signage should be installed immediately.

7.4

Mme Mary McCuaig**i) Fonds d'aide aux municipalités pour la protection des sources**

Voir l'annonce. La municipalité s'est vue accorder 102 166.00 \$ à titre de fonds de mise en œuvre de la protection des sources et ce montant doit être dépensé avant mars 2016. La municipalité peut également recevoir jusqu'à 15 000.00 \$ de plus si nous établissons un projet en collaboration avec les municipalités avoisinantes. Mme Mary McCuaig recommande d'attendre avant de signer l'accord, afin que le Comité de protection des sources établisse un plan sur la façon de procéder avec les fonds.

ii) Recommandation – Plan de développement stratégique

Voir le rapport écrit. Mme Mary McCuaig a indiqué que trois entreprises ont été invitées et seulement deux ont répondu, Plania et Delcan. Le Conseil veut s'assurer qu'il y ait quelqu'un de parfaitement bilingue chez Delcan.

Ms. Mary McCuaig**i) Source Protection Implementation Fund**

See written announcement. The municipality has been granted \$102,166.00 as a Source Protection Implementation Fund which must be spent by March 2016. The municipality can also receive up to an additional \$15,000.00 if it is shown that there has been collaboration with neighbouring municipalities. Ms. Mary McCuaig recommended waiting to sign the agreement until the Source Protection Committee comes up with a plan on how to proceed with the expensing of the funds.

ii) Recommendation – Strategic Development Plan

See written report. Ms. Mary McCuaig reported that three companies were invited and only two responded, Plania and Delcan. Council wants to make sure that there is someone at Delcan that is perfectly bilingual.

Résolution / Resolution no 632-2013

Proposée par : / Moved by: Marc Laflèche
Appuyée par : / Seconded by: Marcel Legault

RECOMMANDATION DE LA
DIRECTRICE GÉNÉRALE /
GREFFIÈRE

Qu'il soit résolu que le Conseil approuve la recommandation de la Directrice générale / greffière concernant l'offre de service de Delcan du 25 octobre 2013 pour le plan de développement stratégique.

Adoptée

RECOMMENDATION FROM THE CAO
/ CLERK

Be it resolved that Council approves the recommendations from the CAO / Clerk concerning the service proposal from Delcan dated October 25, 2013 for the Strategic Development Plan.

Carried

7.3

M. Guylain Laflèche**i) Révision de la zone urbaine**

Voir le rapport écrit. M. Guylain Laflèche a présenté ce rapport en réponse à la révision de cinq ans du Plan officiel 2012 des CUPR. Il est évident que le développement dans l'est de la municipalité est beaucoup plus lent que celui dans l'ouest. Il demande au Conseil de réfléchir sur les nouvelles limites proposées et être prêt à adopter la résolution le 18 novembre 2013.

Mr. Guylain Laflèche**i) Urban zoning revision**

See written report. Mr. Guylain Laflèche presented this report in response to the 2012 five year revision of the UCPR Official Plan. It is evident that the development in the east of the municipality is considerably slower than that in the west. He asked Council to think about the proposed new boundaries and be prepared to pass the resolution on November 18th, 2013.

HUIS CLOS CLOSED SESSION**Résolution / Resolution no 633-2013**

Proposée par : / Moved by: Raymond Lalande
Appuyée par : / Seconded by: Marcel Legault

SESSION À HUIS CLOS

Qu'il soit résolu que la présente assemblée soit ajournée pour une session à huis clos pour le motif suivant :

- L'acquisition projetée ou en cours d'un bien-fonds aux fins de la municipalité ou du conseil local.

Adoptée

CLOSED SESSION

Be it resolved that the present meeting be adjourned for a closed session for the following purpose:

- A proposed or pending acquisition of land for municipal or local board purposes.

Carried

Résolution / Resolution no 634-2013

Proposée par : / Moved by: Richard Legault
Appuyée par : / Seconded by: Raymond Lalande

RÉOUVERTURE DE L'ASSEMBLÉE

Qu'il soit résolu que l'assemblée du Conseil soit rouverte.

Adoptée

RE-OPENING OF THE MEETING

Be it resolved that the Council meeting be re-opened.

Carried

**APPLICATIONS – COMITÉ DE DIVISION
DES TERRAINS DE PRESCOTT &
RUSSELL****APPLICATIONS – PRESCOTT-
RUSSELL LAND DIVISION COMMITTEE**

8.1

Dossier B-75-2013, Machabee Farm Recycling and Trucking, partie du lot 15, concession 10 de l'ancien canton de Cambridge (1125, route 900 est)

Voir le rapport écrit.

File B-75-2013, Machabee Farm Recycling and Trucking, Part of Lot 15, Concession 10 of the former Township of Cambridge (1125 Route 900 East)

See the written report.

Résolution / Resolution no 635-2013

Proposée par : / Moved by: Marc Laflèche
Appuyée par : / Seconded by: Marcel Legault

DEMANDE DE MORCELLEMENT B-75-2013

Qu'il soit résolu que la demande de morcellement de terrain, dossier B-75-2013, concernant la propriété située sur une partie du lot 15, concession 10 de l'ancien canton de Cambridge, au 1125, route 900 est soit approuvée, sujet aux conditions suivantes :

1. Qu'un plan de localisation des bâtiments et des nouvelles lignes de lots proposées soit préparé par un arpenteur professionnel et soumis à la municipalité de La Nation pour approbation, avant l'enregistrement du plan d'arpentage.
2. Qu'une modification au règlement de zonage soit adoptée pour permettre un centre de recyclage d'animaux.

Adoptée

LAND SEVERANCE APPLICATION B-75-2013

Be it resolved that the land severance application, file B-75-2013, concerning the property located on Part of Lot 15, Concession 10 of the former Township of Cambridge, at 1125 Route 900 East be approved, subject to the following conditions:

1. That a location plan of the buildings and the proposed new lot lines be prepared by a professional surveyor and submitted to The Nation Municipality for approval, before registration of the surveying plan.
2. That a zoning amendment be adopted for an animal recycling plant.

Carried

RÈGLEMENTS MUNICIPAUX MUNICIPAL BY-LAWS

9.1

Règlement no 113-2013

By-law no. 113-2013

Résolution / Resolution no 636-2013

Proposée par : / Moved by: Richard Legault
Appuyée par : / Seconded by: Raymond Lalonde

RÈGLEMENT NO 113-2013

Qu'il soit résolu que le règlement no 113-2013 pour établir les coûts pour la Loi sur la taxe de vente soit lu et adopté en 1^{re}, 2^e et 3^e lecture.

Adoptée

BY-LAW NO. 113-2013

Be it resolved that By-law no. 113-2013, to establish costs for the Tax Sales Act be read and adopted in 1st, 2nd and 3rd reading.

Carried

AFFAIRES DÉCOULANT DES RÉUNIONS PRÉCÉDENTES**UNFINISHED BUSINESS FROM PREVIOUS MEETINGS**

11.1

Parade de Noël à Limoges

M. Richard Legault a indiqué que les coûts de sécurité sont trop chers pour ce genre d'événement communautaire, mais M. Aurèle Constantineau a offert de faire le contrôle de la circulation pendant le défilé en tant que bénévole et non en tant que pompier, mais quand même sous la couverture municipale. Il a déclaré que M. Constantineau aurait probablement d'autres bénévoles qui l'aideraient.

Christmas Parade in Limoges

Mr. Richard Legault reported that the security costs are too expensive for this kind of community event, but Mr. Aurèle Constantineau has offered to do the traffic control during the Parade on his own and not as a firefighter, but under the municipal coverage. He stated that likely if Mr. Constantineau went ahead there would be other volunteers that would help him.

AUTRES OTHER BUSINESS

13.1

Banque Alimentaire C.C.S. re : C.C.S. Food Bank re: donation request demande de don

Résolution / Resolution no 637-2013

Proposée par : / Moved by: Marc Laflèche
Appuyée par : / Seconded by: Marcel Legault

DON – BANQUE ALIMENTAIRE C.C.S.

Qu'il soit résolu que le conseil approuve de remettre un don à la Banque Alimentaire C.C.S., pour leurs paniers de Noël, au montant de 250.00 \$, provenant du compte de don des Comtés unis de Prescott-Russell.

Adoptée

DONATION – C.C.S. FOOD BANK

Be it resolved that Council approves giving a donation of \$250.00 to C.C.S. Food Bank, for their Christmas baskets, to be taken from the United Counties of Prescott-Russell donation account.

Carried

13.2

École élémentaire catholique Saint-Albert re : demande de don

École élémentaire catholique Saint-Albert re: donation request

Résolution / Resolution no 638-2013

Proposée par : / Moved by: Marc Laflèche
Appuyée par : / Seconded by: Marcel Legault

DON – ÉCOLE ÉLÉMENTAIRE CATHOLIQUE SAINT-ALBERT

Qu'il soit résolu que le conseil approuve de remettre un don à l'École élémentaire catholique Saint-Albert, pour leurs paniers de Noël, au montant de 50.00 \$, provenant du compte de don du quartier 3 (M. Marc Laflèche).

Adoptée

DONATION – ÉCOLE ÉLÉMENTAIRE CATHOLIQUE SAINT-ALBERT

Be it resolved that Council approves giving a donation of \$50.00 to *l'École élémentaire catholique Saint-Albert*, for their Christmas baskets, to be taken from the Ward 3 (Mr. Marc Laflèche) donation account.

Carried

13.3

GM Solar Corp. re : projet solaire – Marc Bercier

GM Solar Corp. re: solar project – Marc Bercier

Résolution / Resolution no 639-2013

Proposée par : / Moved by: Marcel Legault
Appuyée par : / Seconded by: Marc Laflèche

DEMANDE POUR UN PROJET DE PANNEAUX SOLAIRES

Qu'il soit résolu que le conseil appuie la demande en vertu du programme FIT de *l'Ontario Power Authority* pour le projet suivant : Marc Bercier (PT Lot 4 Conc. 17), et autorise le personnel de la municipalité de La Nation à approuver le formulaire prescrit de la résolution d'appui fourni par *l'Ontario Power Authority*, selon les conditions du système de pointage prioritaire du programme FIT 3.0.

Adoptée

APPLICATION FOR SOLAR PANELS PROJECT

Be it resolved that The Nation Municipality supports the application under the Ontario Power Authority's FIT Program respecting the following project: Marc Bercier (PT Lot 4 Conc. 17), and authorizes The Nation Municipality staff to approve the forthcoming Prescribed Form of Municipal Council Support Resolution provided by the Ontario Power Authority under the auspices of the Priority Points System of FIT 3.0.

Carried

13.4

**GM Solar Corp. re : projet solaire –
Nicolas Johanus Leonardus Van De
Laar & Diane Van De Laar**

**GM Solar Corp. re: solar project –
Nicolas Johanus Leonardus Van De
Laar & Diane Van De Laar**

Résolution / Resolution no 640-2013

Proposée par : / Moved by: Marcel Legault

Appuyée par : / Seconded by: Marc Laflèche

DEMANDE POUR UN PROJET DE
PANNEAUX SOLAIRES

Qu'il soit résolu que le conseil appuis la demande en vertu du programme FIT de l'*Ontario Power Authority* pour le projet suivant : Nicolas Johanus Leonardus Van De Laar & Diane Van De Laar (PT Lot 14-15 Conc. 7), et autorise le personnel de la municipalité de La Nation à approuver le formulaire prescrit de la résolution d'appui fournit par l'*Ontario Power Authority*, selon les conditions du système de pointage prioritaire du programme FIT 3.0.

Adoptée

APPLICATION FOR SOLAR PANELS
PROJECT

Be it resolved that The Nation Municipality supports the application under the Ontario Power Authority's FIT Program respecting the following project: Nicolas Johanus Leonardus Van De Laar & Diane Van De Laar (PT Lot 14-15 Conc. 7), and authorizes The Nation Municipality staff to approve the forthcoming Prescribed Form of Municipal Council Support Resolution provided by the Ontario Power Authority under the auspices of the Priority Points System of FIT 3.0.

Carried

13.5

**GM Solar Corp. re : projet solaire –
Alexandre Gauthier**

**GM Solar Corp. re: solar project –
Alexandre Gauthier**

Résolution / Resolution no 641-2013

Proposée par : / Moved by: Marcel Legault

Appuyée par : / Seconded by: Marc Laflèche

DEMANDE POUR UN PROJET DE
PANNEAUX SOLAIRES

Qu'il soit résolu que le conseil appuis la demande en vertu du programme FIT de l'*Ontario Power Authority* pour le projet suivant : Alexandre Gauthier (PT Lot 11 Conc. 16), et autorise le personnel de la municipalité de La Nation à approuver le formulaire prescrit de la résolution d'appui fournit par l'*Ontario Power Authority*, selon les conditions du système de pointage prioritaire du programme FIT 3.0.

Adoptée

APPLICATION FOR SOLAR PANELS
PROJECT

Be it resolved that The Nation Municipality supports the application under the Ontario Power Authority's FIT Program respecting the following project: Alexandre Gauthier (PT Lot 11 Conc. 16), and authorizes The Nation Municipality staff to approve the forthcoming Prescribed Form of Municipal Council Support Resolution provided by the Ontario Power Authority under the auspices of the Priority Points System of FIT 3.0.

Carried

13.6

GM Solar Corp. re : projet solaire – Bourgeois Roger Trustee – **GM Solar Corp. re: solar project – Bourgeois Roger Trustee**

Résolution / Resolution no 642-2013

Proposée par : / Moved by: Marcel Legault
Appuyée par : / Seconded by: Marc Laflèche

DEMANDE POUR UN PROJET DE PANNEAUX SOLAIRES

Qu'il soit résolu que le conseil appuis la demande en vertu du programme FIT de l'*Ontario Power Authority* pour le projet suivant : Bourgeois Roger Trustee (PT Lot 11, 12 Conc. 17), et autorise le personnel de la municipalité de La Nation à approuver le formulaire prescrit de la résolution d'appui fournit par l'*Ontario Power Authority*, selon les conditions du système de pointage prioritaire du programme FIT 3.0.

Adoptée

APPLICATION FOR SOLAR PANELS PROJECT

Be it resolved that The Nation Municipality supports the application under the Ontario Power Authority's FIT Program respecting the following project: Bourgeois Roger Trustee (PT Lot 11, 12 Conc. 17), and authorizes The Nation Municipality staff to approve the forthcoming Prescribed Form of Municipal Council Support Resolution provided by the Ontario Power Authority under the auspices of the Priority Points System of FIT 3.0.

Carried

13.7

GM Solar Corp. re : projet solaire – Sylvain Yves Benoit – **GM Solar Corp. re: solar project – Sylvain Yves Benoit**

Résolution / Resolution no 643-2013

Proposée par : / Moved by: Marcel Legault
Appuyée par : / Seconded by: Marc Laflèche

DEMANDE POUR UN PROJET DE PANNEAUX SOLAIRES

Qu'il soit résolu que le conseil appuis la demande en vertu du programme FIT de l'*Ontario Power Authority* pour le projet suivant : Sylvain Yves Benoit (PT Lot 10 Conc. 9), et autorise le personnel de la municipalité de La Nation à approuver le formulaire prescrit de la résolution d'appui fournit par l'*Ontario Power Authority*, selon les conditions du système de pointage prioritaire du programme FIT 3.0.

Adoptée

APPLICATION FOR SOLAR PANELS PROJECT

Be it resolved that The Nation Municipality supports the application under the Ontario Power Authority's FIT Program respecting the following project: Sylvain Yves Benoit (PT Lot 10 Conc. 9), and authorizes The Nation Municipality staff to approve the forthcoming Prescribed Form of Municipal Council Support Resolution provided by the Ontario Power Authority under the auspices of the Priority Points System of FIT 3.0.

Carried

13.8

GM Solar Corp. re : projet solaire – Marseni Real Estate Inc. – **GM Solar Corp. re: solar project – Marseni Real Estate Inc.**

Résolution / Resolution no 644-2013

Proposée par : / Moved by: Marcel Legault
Appuyée par : / Seconded by: Marc Laflèche

DEMANDE POUR UN PROJET DE PANNEAUX SOLAIRES

Qu'il soit résolu que le conseil appuis la demande en vertu du programme FIT de l'*Ontario Power Authority* pour le projet suivant : Marseni Real Estate Inc. (PT Lot 22 Conc. 6), et autorise le personnel de la municipalité de La Nation à approuver le formulaire prescrit de la résolution d'appui fournit par l'*Ontario Power Authority*, selon les conditions du système de pointage prioritaire du programme FIT 3.0.

Adoptée

APPLICATION FOR SOLAR PANELS PROJECT

Be it resolved that The Nation Municipality supports the application under the Ontario Power Authority's FIT Program respecting the following project: Marseni Real Estate Inc. (PT Lot 22 Conc. 6), and authorizes The Nation Municipality staff to approve the forthcoming Prescribed Form of Municipal Council Support Resolution provided by the Ontario Power Authority under the auspices of the Priority Points System of FIT 3.0.

Carried

13.9

GM Solar Corp. re : projet solaire – 7070055 Canada Limited – **GM Solar Corp. re: solar project – 7070055 Canada Limited**

Résolution / Resolution no 645-2013

Proposée par : / Moved by: Marc Laflèche
Appuyée par : / Seconded by: Marcel Legault

DEMANDE POUR UN PROJET DE PANNEAUX SOLAIRES

Qu'il soit résolu que le conseil appuis la demande en vertu du programme FIT de l'*Ontario Power Authority* pour le projet suivant : 7070055 Canada Limited (PT Lot 10 Conc. 8), et autorise le personnel de la municipalité de La Nation à approuver le formulaire prescrit de la résolution d'appui fournit par l'*Ontario Power Authority*, selon les conditions du système de pointage prioritaire du programme FIT 3.0.

Adoptée

APPLICATION FOR SOLAR PANELS PROJECT

Be it resolved that The Nation Municipality supports the application under the Ontario Power Authority's FIT Program respecting the following project: 7070055 Canada Limited (PT Lot 10 Conc. 8), and authorizes The Nation Municipality staff to approve the forthcoming Prescribed Form of Municipal Council Support Resolution provided by the Ontario Power Authority under the auspices of the Priority Points System of FIT 3.0.

Carried

13.10

GM Solar Corp. re : projet solaire – Andreanne Sirois-Carey – **GM Solar Corp. re: solar project – Andreanne Sirois-Carey**

Résolution / Resolution no 646-2013

Proposée par : / Moved by: Marc Laflèche
Appuyée par : / Seconded by: Marcel Legault

DEMANDE POUR UN PROJET DE PANNEAUX SOLAIRES

Qu'il soit résolu que le conseil appuis la demande en vertu du programme FIT de l'*Ontario Power Authority* pour le projet suivant : Andreanne Sirois-Carey (PT Lot 22 Conc. 6), et autorise le personnel de la municipalité de La Nation à approuver le formulaire prescrit de la résolution d'appui fournit par l'*Ontario Power Authority*, selon les conditions du système de pointage prioritaire du programme FIT 3.0.

Adoptée

APPLICATION FOR SOLAR PANELS PROJECT

Be it resolved that The Nation Municipality supports the application under the Ontario Power Authority's FIT Program respecting the following project: Andreanne Sirois-Carey (PT Lot 22 Conc. 6), and authorizes The Nation Municipality staff to approve the forthcoming Prescribed Form of Municipal Council Support Resolution provided by the Ontario Power Authority under the auspices of the Priority Points System of FIT 3.0.

Carried

13.11

GM Solar Corp. re : projet solaire – Marc Brisson & Mariette Brisson – **GM Solar Corp. re: solar project – Marc Brisson & Mariette Brisson**

Résolution / Resolution no 647-2013

Proposée par : / Moved by: Marc Laflèche
Appuyée par : / Seconded by: Marcel Legault

DEMANDE POUR UN PROJET DE PANNEAUX SOLAIRES

Qu'il soit résolu que le conseil appuis la demande en vertu du programme FIT de l'*Ontario Power Authority* pour le projet suivant : Marc Brisson & Mariette Brisson (PT Lot 30 Conc. 7), et autorise le personnel de la municipalité de La Nation à approuver le formulaire prescrit de la résolution d'appui fournit par l'*Ontario Power Authority*, selon les conditions du système de pointage prioritaire du programme FIT 3.0.

Adoptée

APPLICATION FOR SOLAR PANELS PROJECT

Be it resolved that The Nation Municipality supports the application under the Ontario Power Authority's FIT Program respecting the following project: Marc Brisson & Mariette Brisson (PT Lot 30 Conc. 7), and authorizes The Nation Municipality staff to approve the forthcoming Prescribed Form of Municipal Council Support Resolution provided by the Ontario Power Authority under the auspices of the Priority Points System of FIT 3.0.

Carried

13.12

GM Solar Corp. re : projet solaire – Rejean Lavergne & Louanne Lavergne **GM Solar Corp. re: solar project – Rejean Lavergne & Louanne Lavergne**

Résolution / Resolution no 648-2013

Proposée par : / Moved by: Marc Laflèche
Appuyée par : / Seconded by: Marcel Legault

DEMANDE POUR UN PROJET DE PANNEAUX SOLAIRES

Qu'il soit résolu que le conseil appuis la demande en vertu du programme FIT de l'*Ontario Power Authority* pour le projet suivant : Rejean Lavergne & Louanne Lavergne (PT Lot 18 Conc. 9), et autorise le personnel de la municipalité de La Nation à approuver le formulaire prescrit de la résolution d'appui fournit par l'*Ontario Power Authority*, selon les conditions du système de pointage prioritaire du programme FIT 3.0.

Adoptée

APPLICATION FOR SOLAR PANELS PROJECT

Be it resolved that The Nation Municipality supports the application under the Ontario Power Authority's FIT Program respecting the following project: Rejean Lavergne & Louanne Lavergne (PT Lot 18 Conc. 9), and authorizes The Nation Municipality staff to approve the forthcoming Prescribed Form of Municipal Council Support Resolution provided by the Ontario Power Authority under the auspices of the Priority Points System of FIT 3.0.

Carried

13.13

GM Solar Corp. re : projet solaire – Rocky Hill Farm Ltd. **GM Solar Corp. re: solar project – Rocky Hill Farm Ltd.**

Résolution / Resolution no 649-2013

Proposée par : / Moved by: Marc Laflèche
Appuyée par : / Seconded by: Marcel Legault

DEMANDE POUR UN PROJET DE PANNEAUX SOLAIRES

Qu'il soit résolu que le conseil appuis la demande en vertu du programme FIT de l'*Ontario Power Authority* pour le projet suivant : Rocky Hill Farm Ltd. (PT Lot 27 Conc. 10), et autorise le personnel de la municipalité de La Nation à approuver le formulaire prescrit de la résolution d'appui fournit par l'*Ontario Power Authority*, selon les conditions du système de pointage prioritaire du programme FIT 3.0.

Adoptée

APPLICATION FOR SOLAR PANELS PROJECT

Be it resolved that The Nation Municipality supports the application under the Ontario Power Authority's FIT Program respecting the following project: Rocky Hill Farm Ltd. (PT Lot 27 Conc. 10), and authorizes The Nation Municipality staff to approve the forthcoming Prescribed Form of Municipal Council Support Resolution provided by the Ontario Power Authority under the auspices of the Priority Points System of FIT 3.0.

Carried

13.14

GM Solar Corp. re : projet solaire – Fromagerie coopérative St-Albert – **GM Solar Corp. re: solar project – The St.Albert Co-operative Cheese Manufacturing Association**

Résolution / Resolution no 650-2013

Proposée par : / Moved by: Marc Laflèche
Appuyée par : / Seconded by: Marcel Legault

DEMANDE POUR UN PROJET DE PANNEAUX SOLAIRES

Qu'il soit résolu que le conseil appuis la demande en vertu du programme FIT de l'*Ontario Power Authority* pour le projet suivant : Fromagerie coopérative St-Albert (Conc. 10 PT Lots 19-20), et autorise le personnel de la municipalité de La Nation à approuver le formulaire prescrit de la résolution d'appui fournit par l'*Ontario Power Authority*, selon les conditions du système de pointage prioritaire du programme FIT 3.0.

Adoptée

APPLICATION FOR SOLAR PANELS PROJECT

Be it resolved that The Nation Municipality supports the application under the Ontario Power Authority's FIT Program respecting the following project: The St.Albert Co-operative Cheese Manufacturing Association (Conc. 10 PT Lots 19-20), and authorizes The Nation Municipality staff to approve the forthcoming Prescribed Form of Municipal Council Support Resolution provided by the Ontario Power Authority under the auspices of the Priority Points System of FIT 3.0.

Carried

13.15

GM Solar Corp. re : projet solaire – Christian Lafleche & Roxanne Vinette-Lafleche – **GM Solar Corp. re: solar project – Christian Lafleche & Roxanne Vinette-Lafleche**

Résolution / Resolution no 651-2013

Proposée par : / Moved by: Marcel Legault
Appuyée par : / Seconded by: Marc Laflèche

DEMANDE POUR UN PROJET DE PANNEAUX SOLAIRES

Qu'il soit résolu que le conseil appuis la demande en vertu du programme FIT de l'*Ontario Power Authority* pour le projet suivant : Christian Lafleche & Roxanne Vinette-Lafleche (PT Lots 27-28 Conc. 8), et autorise le personnel de la municipalité de La Nation à approuver le formulaire prescrit de la résolution d'appui fournit par l'*Ontario Power Authority*, selon les conditions du système de pointage prioritaire du programme FIT 3.0.

APPLICATION FOR SOLAR PANELS PROJECT

Be it resolved that The Nation Municipality supports the application under the Ontario Power Authority's FIT Program respecting the following project: Christian Lafleche & Roxanne Vinette-Lafleche (PT Lots 27-28 Conc. 8), and authorizes The Nation Municipality staff to approve the forthcoming Prescribed Form of Municipal Council Support Resolution provided by the Ontario Power Authority under the auspices of the Priority Points System of FIT 3.0.

Adoptée

Carried

13.16

Club du Bonheur de Limoges re : demande de don ***Club du Bonheur de Limoges re: donation request***

Résolution / Resolution no 652-2013

Proposée par : / Moved by: Richard Legault
Appuyée par : / Seconded by: Raymond Lalande

DON – CLUB DU BONHEUR

Qu'il soit résolu que le conseil approuve de remettre un don au Club du Bonheur de Limoges, pour l'ameublement de leur nouveau local, au montant de 1 000.00 \$, provenant du compte de don des Comtés unis de Prescott-Russell.

DONATION – CLUB DU BONHEUR

Be it resolved that Council approves giving a donation of \$1,000.00 to *Club du Bonheur de Limoges*, to furnish their new location, to be taken from the United Counties of Prescott-Russell donation account.

Adoptée

Carried

13.17

Association de hockey mineur de St-Isidore re : demande de don ***St-Isidore Minor Hockey Association re: donation request***

Résolution / Resolution no 653-2013

Proposée par : / Moved by: Marcel Legault
Appuyée par : / Seconded by: Raymond Lalande

DON – ASSOCIATION DE HOCKEY MINEUR DE ST-ISIDORE

Qu'il soit résolu que le conseil approuve de remettre un don à l'Association de hockey mineur de St-Isidore, au montant de 250.00 \$, provenant du compte de don des Comtés unis de Prescott-Russell.

DONATION – ST-ISIDORE MINOR HOCKEY ASSOCIATION

Be it resolved that Council approves giving a donation of \$250.00 to the St-Isidore Minor Hockey Association, to be taken from the United Counties of Prescott-Russell donation account.

Adoptée

Carried

13.18

Les Aigles de St-Isidore Junior C re : demande de don ***Les Aigles de St-Isidore Junior C re: donation request***

Résolution / Resolution no 654-2013

Proposée par : / Moved by: Marcel Legault
Appuyée par : / Seconded by: Raymond Lalande

DON – LES AIGLES DE ST-ISIDORE – JUNIOR C

Qu'il soit résolu que le conseil approuve de remettre un don aux Aigles de St-Isidore – Junior C, au montant de 350.00 \$, provenant des comptes de don des Comtés unis de Prescott-Russell (250.00 \$) et du quartier 2 (100.00 \$ - Marcel Legault).

Adoptée

DONATION – LES AIGLES DE ST-ISIDORE – JUNIOR C

Be it resolved that Council approves giving a donation of \$350.00 to *Aigles de St-Isidore – Junior C*, to be taken from the United Counties of Prescott-Russell (\$250.00) and Ward 2 (\$100.00 – Marcel Legault) donation accounts.

Carried

13.19

Appui au Plan de développement stratégique**Support to the Strategic Development Plan****Résolution / Resolution no 655-2013**

Proposée par : / Moved by: Raymond Lalande

Appuyée par : / Seconded by: Richard Legault

APPUIE – PLAN DE DÉVELOPPEMENT STRATÉGIQUE

Qu'il soit résolu que le Conseil de la municipalité de La Nation appuie l'application de la Corporation au programme de développement économique des collectivités rurales pour son projet de Plan de développement stratégique.

Adoptée

SUPPORT – STRATEGIC DEVELOPMENT PLAN

Be it resolved that Council of The Nation Municipality supports the Corporation's application to the Rural Economic Development Program for its Strategic Development Plan.

Carried

RAPPORTS MENSUELS DIVERS**VARIOUS MONTHLY REPORTS**

14.1

Mémo du Source Protection Program et de la Conservation de la Nation Sud re : aide financière

Une note annonçant le financement des projets reliés à la protection des Sources d'eaux.

14.2

Rapport du Bureau de santé de l'est de l'Ontario re : contrôle des infections

Un rapport du Bureau de santé de l'est de l'Ontario sur le contrôle des infections fut présenté.

Memorandum from Source Protection Program and the South Nation Conservation Authority re: funding available

A memorandum announcing funding of Source Protection related projects.

Report from Eastern Ontario Health Unit re: infection control

An infection control report from the Eastern Ontario Health Unit was presented.

14.3

Avis du Ministère de l'Agriculture de l'Alimentation et des Affaires rurales re : *NASM Plan Approval*

Lettre avisant l'intention d'étendre des biosolides municipaux sur des terres agricoles.

Notification from Ministry of Agriculture, Food and Rural Affairs re: *NASM Plan Approval*

Letter to notify the plan to land-apply biosolids on agricultural lands.

CORRESPONDANCE CORRESPONDENCE

Résolution / Resolution no 656-2013

Proposée par : / Moved by: Marcel Legault
Appuyée par : / Seconded by: Richard Legault

CORRESPONDANCE REÇUE

Qu'il soit résolu que la correspondance telle que décrite à l'ordre du jour du 11 novembre 2013 soit reçue.

Adoptée

CORRESPONDENCE RECEIVED

Be it resolved that the correspondence as listed on the November 11th, 2013 agenda be received.

Carried

CONFIRMATION DES PROCÉDURES DU CONSEIL

CONFIRMATION OF COUNCIL'S PROCEDURES

Résolution / Resolution no 657-2013

Proposée par : / Moved by: Richard Legault
Appuyée par : / Seconded by: Marcel Legault

RÈGLEMENT NO 114-2013

Qu'il soit résolu que le règlement no 114-2013 pour confirmer les procédures du Conseil à sa réunion du 11 novembre 2013 soit lu et adopté en 1^{re}, 2^e et 3^e lecture.

Adoptée

BY-LAW NO. 114-2013

Be it resolved that By-law no. 114-2013 to confirm Council's proceedings at its meeting of November 11th, 2013 be read and adopted in 1st, 2nd and 3rd reading.

Carried

AJOURNEMENT ADJOURNMENT**Résolution / Resolution no 658-2013**

Proposée par : / Moved by: Richard Legault
Appuyée par : / Seconded by: Raymond Lalande

AJOURNEMENT

Qu'il soit résolu que la présente
assemblée soit ajournée à 21 h 00.

Adoptée

ADJOURNMENT

Be it resolved that the present meeting
be adjourned at 9:00 p.m.

Carried

François St.Amour
Maire / Mayor

Mary J. McCuaig
Greffière / Clerk